



DE - Gebrauchsanleitung
GB - Instruction
FR - Mode d'emploi
IT - Istruzioni per l'uso
ES - Instrucción
CZ - Návod k použití

**DE - Achtung mit Sicherheitsfunktion!**

Ihr Boot besitzt eine automatische Einschaltabsicherung. Das Boot funktioniert nur wenn es im Wasser liegt. Im Trockenen sind Motor und Lenkung deaktiviert. Sollte das Modell also beim Anstecken des Fahrakku's und nach Einschalten der Fernsteuerung nicht reagieren vergewissern Sie sich dass das Boot richtig im Wasser liegt. Modell darf nicht in Salzwasser betrieben werden.

GB - Attention! With safety function!

The boat has a safety function that prevents it from running outside the water. Outside the water the motor and the steering is deactivated. So if the model don't run after the battery is connected and the transmitter is powered on please check that the boat is set in the water properly. Do not operate the model in salty water.

FR - Attention! Avec fonction de sécurité!

Le bateau ne fonctionne que quand il se trouve dans l'eau. Dans les environs secs le moteur et le pilotage sont inactifs pour éviter des dégâts. Si le modèle ne réagit pas après avoir mis l'accu conduite et enclenché la radiocommande, vérifiez que le bateau est vraiment dans l'eau. Le modèle ne doit pas être utilisé en eau salée.

IT - Attenzione! Con funzione di sicurezza!

La barca dispone di una sicurezza automatica, La barca funziona solo quando è in acqua. Nel secchio il motore e lo sterzo sono disattivati per evitare danni. Se il modello quando si collega alla batteria e dopo aver acceso la radio non risponde, assicurarsi che la barca e messa corretta in acqua. Il modello non deve essere utilizzato in acqua salata.

ES - ¡Atención! Con funciones de seguridad!

El barco dispone de un seguro automático, el barco sólo funciona cuando está en el agua. En el seco, el motor y la dirección están desactivados para evitar daños. Si el modelo cuando se conecta con la batería y después de encender la emisora no responde, asegúrese de que el barco está correcto en agua. El modelo no debe funcionar en agua salada.

CZ - Upozornění! Bezpečnostní funkce!

Lod má bezpečnostní funkci, která zabraňuje roztočení motorů mimo vodu. Na suchu lod nespustíte, nefungují ani motory ani zatačení. Pro spuštění je nutné ji pložit do vody. Pokud tedy zapnete dálkové ovládání s plně nabitém bateriem a lod přesto nefunguje, zkонтrolujte, jestli je správně položena ve vodě. Nepoužívejte ve slané vodě.

DE - Allgemeine Hinweise

JAMARA e.K. übernimmt keine Haftung für Schäden, die an dem Produkt selbst oder durch dieses entstehen, sofern diese auf falsche Bedienung oder Handhabungsfehler zurückzuführen sind. Der Kunde allein trägt die volle Verantwortung für die richtige Bedienung und Handhabung; dies umfasst insbesondere die Montage, den Ladevorgang, die Verwendung bis hin zur Wahl des Einsatzbereiches. Bitte beachten Sie hierzu die Bedienungs- und Gebrauchsanleitung, diese enthält wichtige Informationen und Warnhinweise.

GB - General information

JAMARA e.K. is not liable for any damage caused to the product itself or through this, provided this is due to improper operation or handling errors. The Customer alone bears the full responsibility for the proper use and handling, including without limitation, the assembly, the charging process, the use and choice of the operation area. Please refer to the operating and user instructions, it contains important information and warnings.

FR - Remarques générales

La société JAMARA e.K. n'est pas responsable de dommages, que ce soit au niveau du modèle ou causé par celui-ci, résultant d'une utilisation non appropriée. Seul le client est responsable concernant la mise en oeuvre et l'utilisation conforme du matériel; cela va de l'assemblage, en passant par la charge des accus et allant jusqu'au domaine d'utilisation. Pour cela, veillez lire attentivement la notice d'assemblage et d'utilisation, celle-ci contient d'importantes informations ainsi que les consignes de sécurités.

IT - Informazioni generali

JAMARA e.K. non è responsabile per danni, sostenuti al prodotto stesso o attraverso questo, dovuti ad una gestione non corretta del articolo. Solo il cliente si assume la piena responsabilità per la manutenzione e l'utilizzo corretto dello stesso; questo include il montaggio, la ricarica, l'utilizzo, fino alla scelta della aerea di applicazione. Si prega di notare e rispettare le istruzioni d'uso, questi contengono informazioni e avvertimenti molto importanti.

ES - Información general

JAMARA e.K. no se hace responsable de los daños causados al producto en sí o por medio de esto, a menos que esto se debe al mal funcionamiento o errores de manejo. El cliente solo tiene la responsabilidad completa para el uso y manejo adecuado, incluyendo, sin limitaciones, el montaje, el proceso de carga, el uso de hasta la elección de la zona de aplicación. Por favor, consulte las instrucciones de uso y funcionamiento, contiene información y avisos importantes.

CZ - Obecné informace

JAMARA e.K. a její distributori nebo prodejci nenesou žádnou odpovědnost za jakékoli poškození produktu (modelu) nebo zranění osob špatným použitím nebo nesprávným zacházením. Zákazník nese plnou odpovědnost za správné používání produktu bez omezení, včetně nabíjení produktu, řízení, sestavení, výběru adekvátní plachy pro používání apod. Před prvním použitím produktu si prosím pečlivě pročtěte návod k použití, který obsahuje kromě jiného důležitá upozornění a varování.

DE - Geeignet für Kinder ab 8 Jahren.

Achtung: - Für Kinder unter 36 Monaten nicht geeignet. **ERSTICKUNGSGEFAHR!**
 Enthält verschluckbare Kleinteile. Von Kleinkindern unbedingt fernhalten.
 - Dieses Modell ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt, wie das Gerät zu benutzen ist.

**GB - Suitable for children over 8 years.**

Warning: - Not suitable for children under 36 months. **RISK OF SUCCION!**
 Contains small parts which can be swallowed.
 Keep away necessarily from children.
 - This device is not intended for use by individuals (Including children) with reduced physical sensory, mental abilities, lack of experience and / or knowledge, unless they are supervised in how the device is to be used.

**FR - Produit à utiliser par les enfants de plus de 8 ans.**

Attention: - Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois.
DANGER D'ÉTOUFFEMENT!
 Contient des pièces petites qui peuvent être avalées.
 Ne pas laisser à la portée de petits enfants.
 - L'unité n'est pas destinée aux personnes (cela concerne aussi les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées ou n'ayant pas d'expérience/connaissances, à moins qu'elles soient surveillées par des personnes responsables de leur sécurité pendant l'utilisation de l'équipement.

**DE - Konformitätserklärung**

Hiermit erklärt JAMARA e.K., dass das Produkt „Swordfish, No. 040430“ den Richtlinien 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2009/48/EG und der Verordnung (EU) 2023/1542 entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.jamara-shop.com/Konformität

GB - Certificate of Conformity

Hereby JAMARA e.K. declares that the product „Swordfish, No. 040430“ complies with Directive 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2009/48/EC and the regulation (EU) 2023/1542. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address:
www.jamara-shop.com/Conformity

FR - Déclaration de conformité

Par la présente, JAMARA e.K. déclare que le produit „Swordfish, No. 040430“ est conforme à la Directive 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2009/48/CE et le règlement (UE) 2023/1542. Le texte intégral de la déclaration de conformité CE est disponible via l'adresse Internet suivante: www.jamara-shop.com/Conformity

IT - Adatto ai bambini dal 8° anno di vita.

Attenzione: - Non adatto a bambini di età inferiore a 36 mesi.

RISCHIO DI SOFFOCAMENTO!

Contiene piccoli pezzi che possono essere ingeriti.
 Tenere sempre fuori dalla portata dei bambini.

- Questo modello non è destinato all'uso da parte di persone (bambini compresi) con abilità fisiche, sensoriali o cognitive limitate, nonché da parte di soggetti privi dell'esperienza e/o conoscenze necessarie, sempre che non sia presente un soggetto responsabile della loro sicurezza nell'ambito dell'uso dell'apparecchiatura.

ES - Apto para niños mayores de 8 años.

Atención: - No es recomendable para los niños menores de 36 meses.

RIESGO DE ASFIXIA! Contiene piezas pequeñas.

Mantenga necesariamente lejos de los niños.

- Este dispositivo no debe ser utilizado por personas(incluidos niños) con discapacidad física, habilidades sensoriales o mentales o la falta de experiencia y / o conocimientos, porque son responsables de su propia seguridad persona de supervisión sobre cómo se utiliza el dispositivo. O la persona que son supervisados en cómo usar.

CZ - Určeno pro děti od 8 let.

Varování: - Nevhodné pro děti do 36 let. **NEBEZPEČÍ UDUDENÍ!**

Obsahuje malé části. Bezpodmínečně udržujte z dosahu malých dětí.

- Tento přístroj není určen k tomu, aby jej užívali osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi (včetně dětí) a nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi, pokud nejsou pod dozorem příslušné osoby, která dbá o jejich bezpečnost a sdělí instrukce, jak přístroj používat.

IT - Dichiarazione di conformità

Con la presente JAMARA e.K. dichiara che il prodotto „Swordfish, No. 040430“ è conforme alla Direttiva 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2009/48/CE e il regolamento (UE) 2023/1542. Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.jamara-shop.com/Conformity

ES - Declaración de conformidad

Por la presente JAMARA e.K. declara que el producto „Swordfish, No. 040430“ cumplen con las Directivas 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2009/48/CE y el reglamento (UE) 2023/1542. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.jamara-shop.com/Conformity

CZ - Prohlášení o shodě

Společnost JAMARA e.K. tímto prohlašuje, že Produkt „Swordfish, No. 040430“ odpovídá směrnicím 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2009/48/ES a nařízení (EU) 2023/1542.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: www.jamara-shop.com/Conformity



DE - Bitte lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise sorgfältig durch bevor Sie das Modell in Betrieb nehmen.

Achtung! Warnhinweise / Sicherheitshinweise unbedingt komplett lesen.

Diese dienen Ihrer Sicherheit und können Unfälle / Verletzungen vermeiden.

GB - Read the complete instructions and security instructions carefully before using the model.

Caution! Please fully and carefully read warnings/ safety instructions. These are for our own security and can avoid accidents/injuries.

FR - Avant de mettre en marche toute l'unité il faut lire attentivement le mode d'emploi.

Attention! La mise en garde et les consignes de sécurité sont à lire

entièrement pour votre sécurité et éviter tout accidents et blessures.

IT - Prima di avviare il modello, leggere attentamente tutte le istruzioni per l'uso. Attenzione! Leggere completamente le avvertenze / istruzioni di sicurezza, questi sono per la vostra sicurezza può prevenire incidenti / infortuni.

ES - Lea atentamente la instrucción completa y seguridad antes de poner el modelo en funcionamiento

Atención! Leer completamente las notas de advertencia / instrucciones de seguridad estos son para su seguridad y puede evitar accidentes / lesiones

CZ - Před použitím tohoto modelu si pečlivě přečtěte návod k použití a bezpečnostní upozornění.

Upozornění! Varování / bezpečnostní pokyny musí být přečteny v plném rozsahu! Slouží vaši bezpečnosti a mohou zabránit nehodám / zraněním.



DE Fernsteuerung

- 1 Ein/Aus
- 2 Fahren
- 3 links/rechts

Batterien einlegen

Nehmen Sie den Batteriefachdeckel ab.

Legen Sie 3 x AA Batterien ein. Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder auf.

GB Transmitter

- 1 On/Off
- 2 Drive
- 3 left/right

Fitting the batteries

Remove the battery compartment cover. Fit the 3 x AA batteries.

Replace the battery hatch.

FR Radiocommande

- 1 On/Off
- 2 avant
- 3 à gauche/à droite

Mise en place des piles

Retirez le couvercle de la batterie. Insérer les piles 3 x AA.

Remplacer le couvercle du compartiment.

IT

Telecomando

- 1 On/Off
- 2 avanti
- 3 sinistra/destra

Montaggio delle pile

Togliere il coperchio del scomparto batterie. Inserire 3 x AA

batterie nella giusta posizione. Rimettere il coperchio del

scomparto batterie.

ES Emisora

- 1 On/Off
- 2 adelante
- 3 izquierda/derecha

Instalación de las pilas

Retire la tapa del compartimiento de la batería. Coloque 3 x AA

baterías. Reemplace la tapa del compartimiento de la batería.

CZ

Funkce ovládání

- 1. ON/OFF
- 2. Dopredu
- 3. Doleva/Doprava

Vložení baterií

Otevřete kryt baterií ověho prostoru. Vložte 3 x AA baterie se správnou polaritou. Potom zavřete kryt bateriového prostoru.

DE - Batteriehinweis:

Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden!

Nicht öffnen!

Nicht ins Feuer werfen!

Alte und neue Batterien nicht mischen!

Keine alkalischen, Standard-(Kohlenstoff-Zink) oder wiederaufladbare Batterien mischen!

Aufladbare Batterien sind aus dem Spielzeug herauszunehmen,

bevor sie geladen werden!

Aufladbare Batterien dürfen nur unter Aufsicht Erwachsener

geladen werden!

Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden!

GB - Battery warning:

Non-rechargeable batteries are not to be recharged!

Do not open!

Do not dispose of in fire!

Do not mix old and new batteries!

Do not mix alkaline batteries, standard (carbon-zinc) or rechargeable batteries!

Rechargeable batteries are to be removed from the toy before being charged!

Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision!

The supply terminals are not to be short-circuited!

FR - Informations concernant l'accumulateur:

es batteries non rechargeables ne doivent pas être rechargées!

Ne pas ouvrir!

Ne pas jeter au feu!

Ne pas utiliser des piles neuves et usées à la fois!

Ne pas utiliser en même temps des piles alcalines, standard

(zinc-charbon) et des accumulateurs!

Les piles rechargeables doivent être retirées du jouet!

Les batteries rechargeables ne peuvent être rechargées que

sous la surveillance d'un adulte!

Les connexions ne doivent pas être court-circuitées!

IT - Informazioni relative alle pile:

Le batterie non ricaricabili non devono essere caricate!

Non aprire!

Non gettare nel fuoco!

Non usare contemporaneamente pile nuove e pile usate!

Non usare contemporaneamente pile alcaline, standard (zinco-

carbone) e ricaricabili!

Le batterie ricaricabili devono essere rimosse dal giocattolo!

Le batterie ricaricabili possono essere ricaricate solo sotto la

supervisione di un adulto!

I morsetti di collegamento non devono essere cortocircuitati!

ES - Advertencia sobre las baterías:

Las baterías no recargables no se pueden cargar!

No abrir!

No arrojar al fuego!

No mezclar baterías nuevas y viejas!

No mezclar baterías alcalinas, estándar (carbono-zinc) o baterías

recargables!

Las baterías recargables deben retirarse del juguete!

Las baterías recargables sólo pueden cargarse bajo la supervi-

sión de un adulto!

Los conectores de conexión no deben estar en cortocircuito!

CZ - Informace ohledně akumulátoru:

Nenabíjte jednorázové baterie!

Neotvíreťte!

Nevhazujte do ohně!

Nedávajte dohromady stará a nové baterie.

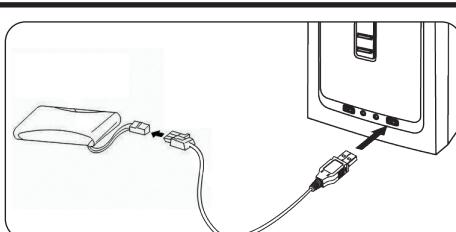
Nedávajte dohromady alkalické a standardní (carbon-zinc) nebo

nabíjecí baterie.

Před nabíjením vyjměte nabíjecí baterie z hračky!

Nabíjecí baterie lze nabít pouze pod dohledem dospělé osoby!

Nezkratujte připojovací svorky!



GB - Charging the battery pack

- Take out the battery from the model.
- Insert the USB charging cable into the USB charging port of your computer.
- Connect the battery with the USB charging cable.
- The charging time by completely discharged battery pack about 3 hour.

Important!

After each use, let the model cool down for at least 10 min. before charging it. For safety reasons, the charging process must be done under supervision at all times.

FR - Charge de l'acceu de propulsion

- Retirez la batterie du modèle.
- Insérez la fiche USB du câble de chargement dans le port USB de votre PC.
- Connecter la batterie avec le câble de recharge USB.
- Le temps de charge est d'environ 3 heure pour un accu complètement vide.

Importante!

Faire rafraîchir l'modelle pour 10 min après avoir effectuer chaque utilisation! Après ce temps, vous pouvez recharger l'modelle. Pour des raisons de sécurité il faut toujours surveiller le processus de charge.

IT - Carica della batteria di propulsione

- Togliere la batteria dal modello.
- Inserire il cavo di ricarica USB nella porta USB di ricarica del vostro computer.
- Collegare la batteria con il cavo di ricarica USB.
- Il tempo medio di ricarica della batteria (se completamente scarica) è di 3 ora.

Importante!

Lasciate raffreddare il modello per almeno 10 min dopo averne ogni utilizzo. Passato questo tempo, potete ricaricare il modello. Per motivi di sicurezza consigliamo di sorvegliare la carica.

ES - Carga de la batería

- Retire la batería (A) del modelo.
- Inserte el cable de carga USB (B) en el puerto de carga USB en su computadora.
- Conectar la batería con el cable de la carga del USB.
- El tiempo de carga de la batería totalmente descargada cerca de 3 horas.

Importante!

Deje que el modelo después de cada uso , deje que la modelo fría durante al menos 10 minutos antes de recargarla de nuevo. Por razones de seguridad conviene vigilar la/s modelo/s mientras se cargan.

DE - Laden des Fahrakkus

- Nehmen Sie den Akku aus dem Modell.
- Stecken Sie den USB-Stecker des Ladekabels in die USB-Buchse ihres PC's.
- Verbinden Sie den Akku mit dem USB-Ladekabel.
- Die Ladezeit beträgt bei entladenem Akku ca. 3 Stunde.

Wichtig!

Lassen Sie das Modell nach jedem Einsatz mindestens 10 min. abkühlen bevor Sie mit dem Ladevorgang beginnen. Aus Sicherheitsgründen sollte der Ladevorgang überwacht werden.

CZ - Nabíjení baterií

- Výjměte baterii z modelu.
- Strčte konektor USB kabelu do slotu USB na vašem PC.
- Připojte baterii s USB nabíjeckou.
- Baterie se bude nabíjet přibližně 3 hodiny.

Upozornění!

Po každém použití nechte model dostatečně vychladnout než jej budete znova používat. Nechte model min. 10 min vychladnout než znovu vyplujete. Přehřátý modelu může poškodit jeho elektronické součástky a může vést k požáru.

**DE - Achtung!**

Trennen Sie immer unmittelbar nach Beenden des Ladevorgangs den Akku vom Ladegerät. Trennen Sie das Ladegerät immer unmittelbar nach Abstecken des Akkus von der Spannungsversorgung. Ein eingesteckt lassen des Akkus bzw. des Ladegeräts nach Beenden des Ladevorgangs kann zu Beschädigungen an Akku, Ladegerät oder der Spannungsversorgung führen (Brandgefahr).

GB - Danger!

Always disconnect the battery from the charger immediately after charging.
Always disconnect the charger from the power supply immediately after disconnecting the battery. Inserting the rechargeable battery or charger after charging will result in damage to the battery, charger or the power supply (fire hazard).

FR - Attention!

Débranchez toujours après chaque arrêt la batterie du chargeur. Débranchez aussi toujours le chargeur immédiatement après avoir débranché la batterie de l'alimentation. Laissez brancher la chargeur ou la batterie peuvent causer des dommages à la batterie, à votre chargeur ou câble d'alimentation (risque d'incendie).

**DE - Einlegen des Fahrakkus**

Entfernen Sie die Akkulappe. Verbinden Sie den Akku mit dem Modell und legen Sie den Akku in das Modell ein.

GB - Placing the battery pack in the model

Unfasten the battery. Connect the charged battery pack and place it in the battery compartment. Then close the cover.

FR - Mise en place de l'accu de propulsion

Enlevez la trappe du compartiment de l'accu de propulsion. Branchez l'accu complètement chargé, refermez le compartiment.

**DE - Binden von Sender und Modell**

1. Boot ins Wasser setzen.
2. Den Sender einschalten. Boot und der Sender sind gebunden.

Achtung!

- Betreiben Sie Ihr Modell niemals in Distanzen, die außerhalb Ihrer Sichtweite liegen. Sowohl die maximale Sichtweite als auch die max. Reichweite Ihres Modells hängen von vielen Faktoren wie Witterung, Einsatzort und vorhandenen Störfrequenzen ab.

GB - Pairing the transmitter and the model

1. Put the boat into the water.
2. Switch the transmitter on. The model and the transmitter are connected.

Attention!

- Never operate your model beyond sight. Both the maximum visibility as well as the max. range of your model will depend on many factors such as weather, location and interfering frequencies.

FR - Fixation de l'émetteur et du modèle

1. Mettez le premier bateau à l'eau.
2. Allumez l'émetteur, ainsi le bateau et l'émetteur sont liés.

Attention!

- N'utilisez jamais le modèle à une distance hors de votre visibilité. La visibilité maximale ainsi que la portée maximale dépendent de plusieurs facteurs tels que le temps, le lieu d'utilisation et les présentes fréquences perturbatrices.

IT - Binding della trasmittente e modello

1. Posizionare la barca in acqua.
2. Accendere la trasmittente, la barca e la trasmittente sono collegati.

Attenzione!

- Non utilizzare il suo modello fuori della distanza di vista. Sia la visibilità come la portata massima del vostro modello dipendono da molti fattori, come il tempo, disturbo di frequenza e il luogo di utilizzo.

ES - Binding de la emisora y modelo

1. Ponga el barco en el agua.
2. Encienda la emisora, entonces el barco y la emisora estarán conectado.

¡Atención!

- No utilizar su modelo fuera de las distancias de visibilidad. Tanto la visibilidad como la capacidad máxima de su modelo depende de muchos factores, tales como el tiempo, frecuencia de interferencia y el lugar de utilización.

CZ - Spárování vysílače a modelu

1. Položte lod vodu.
2. Zapněte dálkové ovládání. Model a vysílač jsou připojeny.

Upozornění!

- Maximální viditelnost a vzdálenost modelu bude vždy ovlivněna dalšími faktory, jako jsou počasí, lokalita, rušení ostatními frekvencemi. Proto před každým použitím provedte kontrolu spojení dálkového ovládače a modelu, případně vyzkoušejte do jaké vzdálenosti signál dosáhne, jestli model reaguje, jestli je správně staven apod. Zkontrolujte také, že máte nabité baterie jak v dálkovém ovládači tak v modelu.



DE - Fahren

Drücken Sie den linken Steuerknüppel nach vorn, die zwei Schiffschauben werden sich in die gleiche Richtung drehen. Das Boot fährt nach vorn.

GB - Drive

Moving the left transmitter stick forwards will make both propellers turn in the same direction making the boat move forwards.



DE - Links bzw. Rechts

Drücken Sie den rechten Steuerknüppel nach links, die linke Schiffschaube stoppt, die rechte läuft weiter. Das Boot fährt nach links.

Drücken Sie den linken Steuerknüppel nach rechts, die rechte Schiffschaube stoppt, die linke läuft weiter. Das Boot fährt nach rechts.

GB - Left or right turn

Moving the right transmitter stick to the left will make the left hand propeller stop and the boat will turn to the left.

Moving the right transmitter stick to the right will make the right hand propeller stop and the boat will turn to the right.



DE - Achtung!

Sollte Ihr Modell auf dem Wasser hüpfen oder zu einer Seite neigen, befindet sich vermutlich Wasser im Rumpf. Holen Sie Ihr Modell aus dem Wasser und trocknen Sie es sorgfältig, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

GB - Warning!

Should your boat model jump in the water, or turn to the side, it means that there is perhaps some water in the body. Retrieve your boat to the land, drain it and let it dry before you use it again.

FR - Attention !

Si votre modèle saute sur l'eau ou bascule d'un côté, il y a probablement de l'eau dans la coque. Sortez votre modèle de l'eau et séchez-le soigneusement avant de le remettre en service.

DE - Hinweise zur Pflege:

Metallische Teile und die Elektronik können nach dem Betrieb schon nach sehr kurzer Zeit korrodieren (Rosten). Reinigen und trocknen Sie Ihr Modell sofort nach jedem Einsatz. Die metallischen und beweglichen Teile an Ihrem Modell sollten regelmäßig eingefettet werden, um Korrosion und Schwergängigkeit vorzubeeugen.

- Verwenden Sie Mehrzweckfett mit einer mittleren Viskosität.
- Fetten Sie das Modell nach ca. 20 Akkuladungen oder sobald Sie feststellen dass zu wenig Fett vorhanden ist (z.B. wenn Sie eine ungewöhnliche Geräuschenentwicklung feststellen oder wenn Wasser im Bereich der Schiffschaube eintritt).

GB - Service notes:

Metal parts and electronics may corrode in a short time after use. Clean and dry your boat model after each use. Grease all metal and moving parts regularly to prevent corrosion and mechanical stiffness.

- Use the all-around grease with a medium viscosity.
- Grease the model after around 20 battery recharges, or as soon as you notice that there is not enough lubrication (for instance by hearing the squeaking noise or when the water starts to get inside the boat by the propeller mount).

FR - Marche avant

Pressez le levier de commande en avant, les deux hélices tournent dans la même direction. Le bateau roule en avant.

IT - Avanti

Premere lo stick sinistra in avanti, la barca si dirige in avanti.

ES - Adelante

Pulse la palanca izquierda hacia adelante, las dos hélices girando en la misma dirección. El barco se mueve hacia adelante.

CZ - Ovládání

Posunutím levé pásky na ovládání směrem dopředu se obě vrtule roztočí stejným směrem model pojede dopředu.

FR - Tourner à droite ou à gauche

Pressez le levier de commande à gauche, l'hélice à gauche arrêt, l'hélice à droite continue à masher. Le bateau roule à gauche.

Pressez le levier de commande à droite, l'hélice à droite arrêt, l'hélice à gauche continue à marcher. Le bateau roule à droite.

IT - Girare a sinistra o destra

Premere lo stick destra verso sinistra, la barca si dirige a sinistra.

Premere lo stick destra verso destra, la barca si dirige a destra.

ES - Giro a la izquierda o derecha

Pulse la palanca derecha, izquierda , y la hélice irá hacia la izquierda, y a la derecha continua. El barco se mueve hacia la izquierda.

Pulse la pantala derecha hacia la derecha, se detiene la hélice derecha, la izquierda sigue. El barco sale a la derecha.

CZ - Links bzw. Rechts

Posunutím pravé pásky doleva zastaví levou vrtuli a model zatočí doleva.

Posunutím pravé pásky ovladače doprava zastaví rotaci pravé vrtule a model zatočí doprava.

IT - Attenzione!

Se il vostro modello sta saltando sull'acqua o inclinandosi su un lato, probabilmente c'è acqua nello scafo. Estrarre il modello dall'acqua e asciugarlo accuratamente prima di rimetterlo in funzione.

ES - Atención!

Si su modelo salta al agua o se inclina hacia un lado, es probable que haya agua en el fuselaje. Saque su modelo del agua y séquelo cuidadosamente antes de volver a ponerlo en funcionamiento.

CZ - Varování!

Pokud se lod začne potápět nebo naklánět na jednu stranu, je možné že uvnitř je voda. Lod vydnejte z vody a vysušte ji. Až poté je možné ji znovu použít.

FR - Instructions d'entretien :

Les pièces métalliques et l'électronique peuvent se corroder (rouiller) après très peu de temps après le fonctionnement. Nettoyez et séchez votre modèle immédiatement après chaque utilisation. Le métal et les pièces mobiles de votre modèle doivent être graissés régulièrement pour éviter la corrosion et la rigidité.

- Utilisez une graisse polyvalente de viscosité moyenne.
- Graissez le modèle après env. 20 charges de batterie ou dès que vous constatez qu'il y a trop peu de graisse est présent (par exemple, si vous remarquez un bruit inhabituel ou si de l'eau pénètre dans la zone de l'hélice).

IT - Istruzioni per la manutenzione:

Le parti metalliche e l'elettronica possono corrodersi (ruggire) dopo un breve periodo di tempo dopo il funzionamento. Pulire e asciugare il modello subito dopo ogni utilizzo. Il metallo e le parti in movimento del modello devono essere ingrassati regolarmente per evitare la corrosione e rigidità.

- Utilizzare grasso multiuso a media viscosità.
- Lubrificare modello dopo circa 20 cariche della batteria o non appena si nota che il grasso è insufficiente (ad es. se si nota un rumore insolito o se l'acqua entra nell'area dell'elica).

ES - Instrucciones de mantenimiento:

Las piezas metálicas y la electrónica pueden corroerse (oxidarse) después de un tiempo muy corto de funcionamiento. Limpie y seque su modelo inmediatamente después de cada uso. Las piezas metálicas y móviles de su modelo deben engrasarse regularmente para evitar la corrosión y la rigidez.

- Utilizar grasa multiuso de viscosidad media.
- Engrase el modelo después de aprox. 20 cargas de batería o en cuanto observe que hay muy poca grasa (por ejemplo, si nota un ruido inusual o si entra agua en la zona de la hélice).

CZ - Upozornění pro údržbu modelu:

Ocelové části lodí a elektronické součástky mohou zkorodit. Po každém použití lodí očistěte a vysušte. Všechny ocelové a pohybující se části namažte olejem/tukem, aby se korozí předešly. Namažte také veškeré spoje na lodi. Předejdete tak vniknutí vody do modelu.

- Použijte univerzální olej/tuk se střední viskozitou.
- Model namažte po každých 20 použití nebo když zaznamenáte skřipavé zvuky od vrtulí nebo pokud do modelu vnikne voda.



DE - Achtung.

Unmittelbar nach jedem Einsatz sollte der Akku vom Modell getrennt werden. Durch versehentliches Akku ansteckten lassen kann der Akku tiefenentladen werden. Durch Tiefenentladung verliert der Akku an Leistung bzw. kann so stark beschädigt werden, dass ein Laden bzw. Entladen nicht mehr möglich ist bzw. der Akku beim Lade- oder Entladenvorgang selbstentzünden kann (Brandgefahr). Versuchen Sie niemals tiefenentladene Akkus zu Laden bzw. zu Entladen. Die Spannung des Akkus sollte niemals unter 4 Volt fallen um eine Tiefenentladung zu vermeiden. Der vollständig geladene Akku hat eine Spannung von ca. 8,5 Volt. Nach dem Gebrauch sollte der intakte Akku umgehend nach einer Abkühlphase von min. 10 Minuten aber spätestens nach 12h vollgeladen werden um eine anschließende Tiefenentladung durch Selbstentladung zu vermeiden. Bei längerem Nichtbenutzen des Akkus bzw. Einlagerung sollte der Akku min. alle 3 Monate auf Spannung (min. 7,4 Volt) bzw. Beschädigung überprüft und gegebenenfalls aufgeladen bzw. entsorgt werden.

GB - Caution

Immediately after each use the battery should be disconnected from the model. The battery can be deeply discharged by leaving it plugged in. Deep discharge causes the battery to lose power or can be damaged to such an extent that charging or discharging is no longer possible or the battery can self-ignite during charging or discharging (fire hazard). Never attempt to charge or discharge deeply discharged batteries. The battery voltage should never fall below 4 volts to avoid deep discharge. The fully charged battery has a voltage of approx. 8,5 Volt. After use, the intact battery should be fully charged immediately after a cooling phase of at least 10 minutes but at the latest after 12 hours to avoid subsequent deep discharge by self-discharge. If the battery is not used or stored for a longer period of time, the battery should be checked for voltage (min. 7,4 volts) or damage at least every 3 months and charged or disposed of if necessary.

FR - Attention

Déconnectez la batterie immédiatement après chaque utilisation du modèle. La batterie peut être profondément déchargée si vous la si vous les laissez branchée.. En raison d'une décharge profonde, la batterie perd de la puissance ou peut être endommagée à un point tel que la charge ou la décharge n'est plus possible ou la batterie peut s'auto-allumer pendant le processus de charge ou de décharge (risque d'incendie). N'essayez jamais de charger ou de décharger des batteries profondément déchargées. La tension de la batterie ne doit jamais descendre en dessous de 4 volts pour éviter une décharge profonde. La batterie complètement chargée a une tension d'environ 8,5 Volt. Après utilisation, la batterie intacte doit être complètement chargée immédiatement après une phase de refroidissement d'au moins 10 minutes mais au plus tard après 12 heures pour éviter une décharge profonde ultérieure par autodécharge. Si la batterie n'est pas utilisée ou stockée pendant une plus longue période, la batterie doit être chargée au moins tous les 3 mois à la tension (min. 7,4 volts). Vérifiez qu'il n'y a pas de dommages et, si nécessaire, rechargez ou jetez-les.

IT - Attenzione.

Subito dopo ogni utilizzo, la batteria deve essere scollegata dal modello. La batteria può essere scaricata completamente se viene lasciata inserita. La scarica profonda causa la perdita di energia della batteria o può essere danneggiata a tal punto che la carica o la scarica non è più possibile o la batteria può autoaccendersi durante la carica o la scarica (pericolo di incendio). Non tentare mai di caricare o scaricare batterie completamente scaricate. La tensione della batteria non deve mai scendere al di sotto di 4 volt per evitare una scarica profonda. La batteria completamente carica ha una tensione di circa 8,5 Volt. Dopo l'uso, la batteria intatta deve essere caricata completamente subito dopo una fase di raffreddamento di almeno 10 minuti e al più tardi dopo 12 ore per evitare una successiva scarica profonda per autoscarica. Se la batteria non viene utilizzata o conservata per un lungo periodo di tempo, è necessario controllarne la tensione (min. 7,4 Volt) o su danni almeno ogni 3 mesi e, se necessario, caricarla o smaltrirla.

ES - Atención.

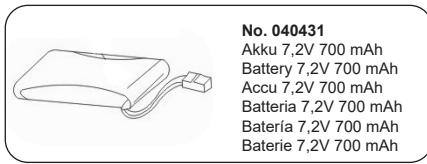
Inmediatamente después de cada uso, desconecte la batería del modelo. La batería puede descargarse completamente dejándola insertada accidentalmente. La batería perderá energía o se dañará de tal manera que ya no es posible cargarla o descargarlala, o que podría incendiarse durante el proceso de carga o descarga (riesgo de incendio). Nunca intente cargar o descargar baterías completamente descargadas. El voltaje de la batería nunca debe ser inferior a 4 voltios para evitar una descarga profunda. La batería completamente cargada tiene una tensión de aproximadamente 8,5 voltios. Despues de su uso, la batería intacta debe cargarse completamente inmediatamente después de una fase de enfriamiento de un mínimo de 10 minutos y un máximo de 12 horas para evitar una descarga profunda posterior debida a la autodescarga. Si la batería no se utiliza o almacena durante un largo período de tiempo, su tensión (mín. 7,4 voltios) debe comprobarse o si están dañadas al menos cada 3 meses y, si es necesario, recargarse o desecharse.

CZ - Upozornění!

Pokud má vás model vyjímatelnou baterii nebo pokud ji lze odpojit, vždy ji vyndejte nebo odpojte po každém použití modelu. Pokud baterii necháte zapnutou nebo zapojenou v modelu může dojít k jejímu hloubkovému vybití a tedy k jejímu znehodnocení. Hloubkovým vybitím baterii může dojít k tomu, že baterii nebude možné nabít/vybit a může se i vznítit (riziko požáru). Proto se nikdy nepokusíte nabít/vybit hloubkově vybité baterie. Abyste předešli hloubkovému vybití baterie, její napětí by mělo být nikdy neméně klesnout pod 4 voltů. Plně nabité baterie má napětí 8,5 voltů. Po každém použití, je nutné nechat model a tedy i baterii vychladnout min. 10 min. a poté baterii plně nabijete. Nenabíjejte ji však déle než 12 hodin a po každém nabité odpojte model od nabíječky a nabíječku od elektrické sítě. Tím zabráníte hloubkovému vybití baterie. Pokud baterii nepoužíváte delší dobu, měli byste ji po jejím uložení zkontrolovat každé 3 měsíce, aby měla min. napětí 7,4 voltů. Pokud zjistíte, že je napětí nižší, nabijte ji nebo vyměňte.

DE - Ersatzteile

GB - Spare parts



FR - Pièces détachées

IT - Pezzi di ricambio



ES - Lista de repuestos

CZ - Náhradní díly

DE - Fehlerbehebung

1. Das Modell fährt nicht

- Das Modell ist nicht im Wasser (Sicherheitsfunktion)
Setzen Sie das Modell ins Wasser, das Modell funktioniert nur im Wasser.
- Der Akku ist nicht ausreichend geladen.
Nach jedem Gebrauch bzw. ein Mal im Monat sollte der Akku geladen werden.
- Die Senderbatterien sind zu schwach.
Erneuern Sie die Senderbatterien.
- Batterieverbinden oder Kabel sind lose.
Vergewissern Sie sich, dass alle Kabel fest verbunden sind.
- Batterie ist beschädigt
Die Batterie muss ersetzt werden.
- Elektrische Komponenten sind beschädigt.
Wasser kann das Produkt korrodieren.

2. Der Akku lässt sich nicht laden

- Das Ladegerät ist nicht richtig eingesteckt.
Vergewissern Sie sich, dass das Ladegerät richtig in die Steckdose eingesteckt wurde und auch Strom durch die Steckdose fließt.
- Ladegerät funktioniert nicht.
Ist das Ladegerät während dem Laden warm? Wenn nicht, könnte es beschädigt sein.

3. Die Fahrzeit ist sehr gering

- Der Akku ist nicht vollgeladen.
Evtl. laden Sie den Akku nicht lange genug. Nach jedem Gebrauch oder ein Mal im Monat sollte der Akku geladen werden.
- Der Akku ist alt.
Der Akku wird seine Akkuleistung verlieren. Je nach Gebrauch und anderen Gegebenheiten werden Sie den Akku ein bis drei Jahre verwenden können. Tauschen Sie alte und defekte Akkus gegen einen neuen.

GB - Troubleshooting

1. The model does not run

- The model is not in water (safety feature)
Put the model back into water, the boat swims only in water.
- The battery may low on power.
After each use, or once a month minimum, charge the battery.
- The transmitter battterys are to low.
Put new battterys into the transmitter.
- Battery connector or wires are loose.
Make Sure the battery connectors are firmly plugged in to each other.
- Battery is dead.
Your battery may need to be replaced.
- Electric system is damaged.
Water may have corroded the system.

2. The battery will not recharge

- Charger is not plugged in.
Make sure the charger is plugged into the wall outlet and the power flow to the outlet is on.
- Charger is not working.
Is the charger warm while charging? If not, the charger may.

3. The vehicle does not run very long.

- Battery may be undercharged.
You may not be charging the battery long enough. After each use, or once a month minimum, charge the battery.
- Battery is old.
The battery will eventually lose the ability to hold a charge. Depending on the amount of use, and varying conditions, the battery should operate for one to three years. Replace the battery with a new one.

FR - Résolution des problèmes

1. La voiture n'avance pas

- Le modèle n'est pas dans l'eau (fonction de sécurité)
Placez le modèle dans l'eau, le modèle ne fonctionne que dans l'eau.
- L'accu n'est pas assez chargé.
Après chaque utilisation ou un minimum d'une fois par mois il faut charger l'accu.
- Les piles de l'émetteur sont trop faibles.
Renouvez les piles de l'émetteur.
- Les prises vers l'accu ne sont pas serré ou pas connectées du tout
Assurez-vous que les contacts électriques sont correctement réalisés et que tous les câbles sont bien branchés.
- L'accu est endommagé.
Remplacez l'accu.
- Des composants électroniques sont endommagés.
L'eau peut oxyder votre modèle.

2. L'accu ne veut pas se chargez

- Le chargeur n'est pas correctement branché.
Assurez-vous que celui-ci soit correctement branché sur la prise secteur et que le courant passe normalement dans les câbles.
- Le chargeur ne fonctionne pas.
Est-ce que le chargeur chauffe lors de la charge? Si cela n'est pas le cas celui-ci pourrait être défectueux.

3. Le temps d'utilisation est très faible

- L'accu n'est pas complètement chargé.
Vous ne chargez éventuellement pas assez longtemps votre accu, il est également très conseillé de recharger au minimum une fois par mois votre accu pendant.
- L'accu est trop vieux.
L'accu perd de sa puissance avec le temps. En fonction de l'utilisation et d'autres paramètres vous pourrez utiliser votre accu entre 1 et 3 ans. Remplacez votre accu trop vieux ou défectueux par un nouveau.

IT - Risoluzione di problemi

1. Il veicolo non funziona

- Il modello non è in acqua (funzione di sicurezza)
Mettere il modello in acqua, il modello funziona solo in acqua.
- La batteria non è sufficientemente carica.
Dopo ogni uso o una volta al mese la batteria si deve caricare.
- Le batterie della radio sono deboli.
Cambiare le batterie della radio.
- Connettori di batteria o cavi sono sfuse.
Assicurarsi che tutti i cavi sono collegati bene.
- Batteria è danneggiata.
La batteria deve essere cambiata.
- Componenti elettrici sono danneggiati
L'acqua può corrodere il prodotto.

2. La batteria non si carica

- Il caricatore non è collegato correttamente.
Assicurarsi che il caricatore sia collegato alla presa di corrente e se passa corrente.
- Caricatore non funziona.
Il caricatore è caldo durante la carica? In caso contrario, può essere danneggiato.

3. La durata di guida e poca

- La batteria non è completamente caricata.
Forse la batteria non è stata caricata a lungo. Dopo ogni utilizzo o una volta al mese si deve caricare la batteria.
- La batteria è vecchia.
La batteria perderà la sua potenza. A seconda dell'uso e altre condizioni è possibile utilizzare la batteria uno o tre anni. Sostituire la batteria vecchia e difettosa con una nuova.

DE - Sicherheitsmaßnahmen

GB - Safety Notes



DE - Halten Sie Ihre Hände von beweglichen Teilen fern.

GB - Keep hands away from moving parts.

FR - Garder vos mains hors de portées des pièces mobiles.

IT - Tenere le mani lontane dalle parti in movimento.

ES - Mantenga las manos alejadas de las piezas móviles.

CZ - Držte se v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se částí modelu.

FR - Consignes de sécurité

IT - Precauzioni



DE - Benutzung nur unter unmittelbarer Aufsicht von Erwachsenen.

GB - Use only under direct supervision of an adult!

FR - Utiliser uniquement sous la surveillance d'un adulte!

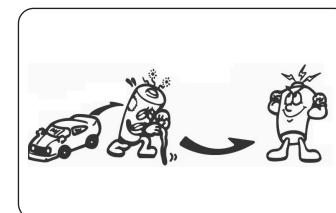
IT - Utilizzare solo sotto la diretta sorveglianza di un adulto!

ES - Usado bajo la supervisión directa de un adulto!

CZ - Použít jen pod přímým dozorem dospělých.

ES - Recomendaciones de seguridad

CZ - Bezpečnostní opatření



DE - Sind die Batterien leer, wechseln Sie sie aus.

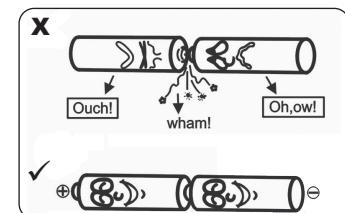
GB - The batteries are nearly, replace the batteries.

FR - Si ce les piles sont vides, changez ceux-ci.

IT - Controllare il stato delle batterie, potrebbero essere scariche.

ES - Las pilas estarán agotadas, sustituya las pilas por otras nuevas.

CZ - Pokud jsou baterie prázdné, vyměňte je.



DE - Auf Polarität achten!

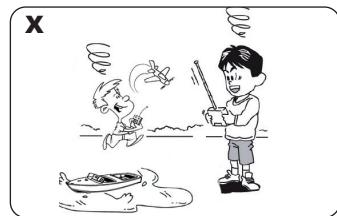
GB - Pay attention to the polarity!

FR - Préter attention aux la polarité!

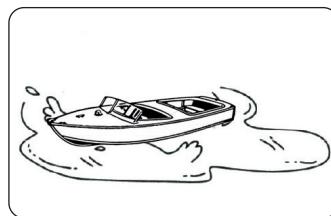
IT - Prestare attenzione alla polarità!

ES - Preste atención a la polaridad!

CZ - Dbejte na polaritu!

DE - Sicherheitsmaßnahmen**GB - Safety Notes**

DE - Auf die Frequenzen in Ihrem Umfeld achten!
GB - Pay attention to the frequencies in your environment!
FR - Faites attention aux fréquences dans votre environnement!
IT - Prestare attenzione alle frequenze nel proprio ambiente!
ES - Preste atención a las frecuencias en su entorno!
CZ - Dávejte pozor na frekvence ve Vašem okolí!

FR - Consignes de sécurité**IT - Precauzioni**

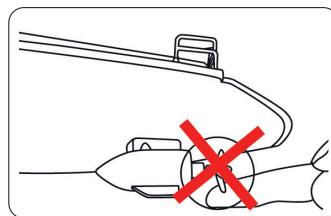
DE - Nur im flachen Wasser benutzen.
GB - Only use in shallow water.
FR - A utiliser seulement dans de l'eau peu profonde.
IT - Usare solo in acque poco profonde.
ES - Sólo usar en agua plana.
CZ - Loď používejte pouze v mělkém vodě.

ES - Recomendaciones de seguridad**CZ - Bezpečnostní opatření**

DE - Fahren Sie niemals in unsicheren Gewässern.
GB - Never run in uncertain waters.
FR - Ne jamais utiliser le modèle dans incertaines (escaliers plongeants etc.)
IT - Non utilizzare mai il modello in acque incerte.
ES - No utilizar nunca el modelo en aguas inciertas.
CZ - Nikdy nepoužívejte loď v vodách, které neznáte.



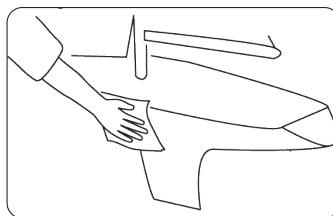
DE - Das Modell nicht bei starken Strömungen, Wellengang und schlechter Wetterlage einsetzen.
GB - Do not run the model in strong currents, waves or bad weather.
FR - N'utilisez pas le modèle dans les courants forts, les vagues et le mauvais temps.
IT - Non usare il modello con corrente forte, onde o con condizioni di mal tempo.
ES - No coloque el modelo para operar en la fuerte corriente del mal tiempo.
CZ - Nejezděte s modelem za silného větru, za velkých vln nebo za špatného počasí.



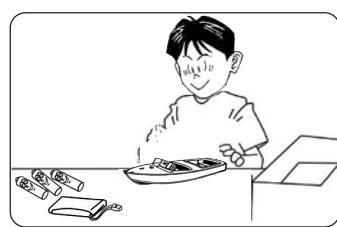
DE - Niemals in eine drehende Wasser schraube fassen. Stellen Sie sicher, dass keine Kleidungsstücke oder Haare in bewegliche Teile geraten können.
GB - Never touch the rotating water screw. Make sure that no clothing or hair is caught in moving parts.
FR - N'essayez jamais de toucher l'hélice en rotation de votre bateau. Assurez-vous qu'aucune partie de vos vêtements ou cheveux ne puisse se coincer ou entrer en contact avec les pièces en mouvement.
IT - Non toccare mai l'elica quando è in funzionamento oppure con modello acceso. Fare attenzione di non prendere contatto con l'abbigliamento oppure cappelli.
ES - Asegúrese de que las piezas pequeñas y cabellos no pueden salir en la piezas móviles!
CZ - Nikdy se nedotýkejte rotujícího vodního šroubu resp. vrtule. Ujistěte se, aby se s ním nedostaly do kontaktu Vaše vlasy nebo části oblečení.



DE - Das Modell nicht in der Nähe von Menschen oder in Gewässern mit starker Strömung betreiben.
GB - Do not operate the model near people or in waters with strong currents.
FR - Ne pas utiliser le modèle trop près de personnes ou dans des eaux à forts courants.
IT - Non utilizzare il modello vicino a persone o in acque con forti correnti.
ES - No utilice el modelo cerca de las personas o en aguas con corrientes fuertes.
CZ - Nepoužívejte loď v blízkosti jiných lodí nebo za silných vln.



DE - Verschmutzungen mit einem feuchten Tuch entfernen.
GB - Clean by using a damp cloth.
FR - Essuyez la boue avec un tissu humide.
IT - L'inquinamento possono essere rimossi con un panno umido.
ES - Polución se puede eliminar con un paño húmedo.
CZ - Znečištění odstraňujte vlhkým hadříkem.



DE - Batterien/Akku niemals im Modell lagern.
GB - Store batteries/battery packs separately when not in use.
FR - La piles/accu ne doit jamais être stockée dans la modèle.
IT - Conservare le batterie/accumulatore separatamente quando non sono in uso.
ES - Sacar siempre las batería/acumulador y guárdatarlo por separado.
CZ - Baterie/Akumulátory nikdy neskladujte v modelu.



DE - Entsorgungshinweise

Batterien und Akkumulatoren dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden sondern müssen getrennt entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, Altbatterien der fachgerechten Entsorgung (getrennte Sammlung) zuzuführen. Nach Gebrauch können Sie Batterien unentgeltlich im Handelsgeschäft zurückgeben. Nachdem Batterien Stoffe enthalten, die reizend wirken, Allergien auslösen können oder hochreakтив sind, ist die getrennte Sammlung und ordnungsgemäße Verwertung wichtig für die Umwelt und Ihre Gesundheit. Sofern die Batterien unterhalb der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern mit einem chemischen Zeichen Hg, Cd oder Pb gekennzeichnet ist, bedeutet dies, dass diese mehr als 0,0005 % Quecksilber (Hg), mehr als 0,002 % Cadmium (Cd) oder mehr als 0,004 % Blei (Pb) enthält.

GB - Disposal restrictions

Batteries and accumulators must not be disposed of in domestic waste. You are obliged to dispose of batteries (separate collection) appropriately. After use you can return batteries free of charge to the retail store. As batteries contain substances that can be irritant, can cause allergy and are highly reactive, separate collections and proper recycling is important to the environment and to your health. If the batteries are marked with a chemical symbol Hg, Cd or Pb below the crossed-out waste bin on wheels it refers to that more than 0.0005% of mercury (Hg), more than 0.002% of cadmium (Cd) or more than 0.004% Lead (Pb) is included.

FR - Consignes de recyclage

Les piles et les accumulateurs ne doivent strictement pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être jetés séparément. Vous êtes tenus de déposer vos piles usagées dans les centres communaux de collecte (collecte sélective). Après tout utilisation, vous avez la possibilité de retourner vos piles gratuitement chez des commerçants. Dès lors que les piles contiennent des substances qui peuvent causer des irritations et pouvant provoquer des allergies, il est recommandé d'effectuer la collecte et le recyclage comme recommandé, ce qui est très important pour l'environnement et votre santé. Dans la mesure où vous visualisez un symbole de poubelle avec roulettes et une croix, mis en évidence avec un symbole chimique Hg, Cd ou Pb, cela signifie que ces piles contiennent plus de 0,0005% de mercure (Hg), plus de plus de 0,002% de cadmium (Cd), ou plus de 0,004% de plomb (Pb).

IT - Istruzioni per lo smaltimento

Batterie e gli accumulatori non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti separatamente. Siete obbligati di eseguire lo smaltimento professionale delle batterie vecchie (raccolta differenziata). È possibile restituire le batterie dopo l'uso gratuitamente nelle attività commerciali. Dato che le batterie contengono delle sostanze, che provocano irritazione, possono causare allergie o sono altamente reattivi, la raccolta differenziata e il riciclaggio sono importanti per l'ambiente e la sua salute. Se le batterie, a disotto del "bidone a ruote cancellato" sono segnati con un simbolo chimico Hg, Cd o Pb, significa che questi contengono più di 0,0005 % Mercurio (Hg), più di 0,002 % Cadmio (Cd) o più di 0,004 % Piombo (Pb).

ES - Notas sobre el reciclado

Baterías y acumuladores no deben desecharse en la basura doméstica, pero se deben desechar de forma separada. Usted está obligado, a realizar la eliminación profesional de las baterías viejas (recogida selectiva). Es posible devolver las baterías después de su uso de forma gratuita en las actividades comerciales. Dado que las baterías contienen sustancias que causan irritación, pueden causar alergias o son altamente reactivos, la recogida selectiva y el reciclaje son importantes para el ambiente y su salud. Si las baterías, por debajo del "bidón con ruedas borrado" están marcados con un símbolo químico, Hg, Cd o Pb, significa que contiene más de un 0,0005 % de Mercurio (Hg), más de 0,002 % de Cadmio (Cd) o más de 0,004 % de Plomo (Pb).

CZ - Informace týkající se likvidace

Baterie a akumulátory se nesmí vyhazovat spolu s komunálním odpadem, ale je nutné je likvidovat zvlášť. Uživatel je povinen likvidovat použité baterie v souladu s předpisy (samostatný sběr odpadů). Po použití je možné baterie zdarma odevzdat v obchodě. Baterie obsahují látky, které mohou způsobit alergické reakce a jsou velmi reaktivní, proto je samostatný sběr a využití v souladu s předpisy velmi důležité pro životní prostředí a Vaše zdraví. Pokud baterie, pod přeskrutným odpadkovým košem na kolečkách, jsou označeny chemickým symbolem Hg, Cd nebo Pb, to znamená, že obsahují více než 0,0005% rtuti (Hg), více než 0,002% kadmia (Cd) nebo více, než 0,004 % olova.



DE - Entsorgungshinweise

Elektrogeräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen getrennt entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, die Batterien – wenn möglich – herauszunehmen und das Elektroaltgerät bei den kommunalen Sammelstellen abzugeben. Sollten sich personenbezogene Daten auf dem Elektroaltgerät befinden, müssen diese von Ihnen selbst entfernt werden.

GB - Disposal restrictions

Electrical appliances must not be disposed of in domestic waste and must be disposed of separately. You are obliged to take out the batteries, if possible, and to dispose of the electrical equipment at the communal collection points. Should personal data be stored on the electrical appliance you must remove them by yourself.

FR - Consignes de recyclage

Les appareils électriques ne doivent strictement pas être jetés dans les ordures ménagères, mais doivent être jetés séparément. Vous êtes tenus – dans la possibilité – de déposer vos piles et appareils électriques dans les centres communaux de collectes. Si des informations personnelles sont présents sur les appareils électriques, celles-ci doivent être retirés par vous-même avant tout élimination du produit.

IT - Istruzioni per lo smaltimento

Apparecchi elettrici non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti separatamente. Siete obbligati di rimuovere le batterie e portare l'apparecchio elettrico ai punti di raccolta comunale. Qualora ci sono dati personali sul dispositivo elettrico, devono essere rimossi da voi stessi.

ES - Notas sobre el reciclado

Aparatos eléctricos no pueden desecharse en la basura doméstica, pero se deben desechar de forma separada. Usted está obligado, a quitar las baterías y llevar los aparatos eléctricos viejos en los puntos de recogida comunales. En caso de que hay datos personales en el aparato eléctrico se deben remover de usted mismo

CZ - Informace týkající se likvidace

Elektrická zařízení se nesmí vyhazovat spolu s komunálním odpadem, ale musí být likvidována zvlášť. Uživatel je povinen - pokud je to možné - odstranit baterii a odevzdat elektrické zařízení do sběru odpadů. Pokud se na zařízení nacházejí osobní údaje, ty je nutné odstranit samostatně.

DE - Servicehändler

FR - Revendeur de service

ES - Servicio asistencia

GB - Service centre

IT - Centro assistenza

CZ - Servisní partner

DE - Servicehändler | GB - Service centre | FR - Revendeur de service | IT - Centro assistenza | ES - Servicio asistencia
CZ - Servisní centrum | SI - Servisní prodajalec | HR - Servisni centar | HU - Szerviz Kereskedő

DE - Reitter Modellbau Versand, Patricia Reitter, Degerfeldstrasse 11, DE-72461 Albstadt, Tel +49 (0) 7432 9802700, Fax +49 (0) 7432 2009594, info@modellbauversand.de, www.modellbauversand.de
DE - Mooser T-Trade, Thomas Mooser, Bürgermeister-Koch-Str. 32a, DE-82178 Puchheim, Tel +49 (0) 89 17929867, Fax +49 (0) 89 17929869, info@mooser-t-trade.de, www.mooser-t-trade.de
EU - JAMARA e.K., Am Lauerbühl 5, DE-88317 Aichstetten, Tel +49 (0) 7565 9412-0, Fax +49 (0) 7565 9412-23, info@jamara.com, www.jamara.com
CH - Modellbau Zentral, Peter Hofer, Bresteneggstrasse 2, CH-6460 Altdorf, Tel +41 79 429 62 25, Mobil +41 41 870 02 13, info@modellbau-zentral.ch, www.modellbau-zentral.ch
CZ - PenTec s.r.o., Distributor Jamara for Czech Republic and Slovakia, Veleslavínská 30/19, CZ-162 00 Praha 6, Tel +420 235 364 664, Mobil +420 739 075 380, servis@topdrony.cz, www.topdrony.cz
HR - Viva-net d.o.o., Distributor Jamara for Croatia, Ante Topic - Mimare 8, HR-10000 Zagreb-Susedgrad, info@viva-net.hr, www.viva-net.hr
HU - Nettrade Kft., Distributor Jamara for Hungary, 1033 Budapest, Hévízi út 3/b, Tel +36 30 664 3835, ugyfelszolglat@kreativjatek.hu